

Fishing methods and  
deck equipment.  
FAMAR '08 Preview

**Artes de pesca y equipos de cubierta.  
Avance FAMAR'08**



Escribe Concha Gómez

# TECNOLOGÍA I+D PARA MEJORAR CAPTURAS Y AHORRAR COMBUSTIBLE

I&D TECHNOLOGY TO IMPROVE CATCHES AND SAVE ON FUEL

## EURORED lanza una red pelágica que ahorra combustible

Otras firmas, como IBERCISA superan la falta de ayudas a la construcción de buques de pesca con el suministro de equipos para cargueros, remolcadores y buques de la Armada

Los departamentos de I+D de las empresas que centran su actividad en el suministro de artes de pesca invierten mucho tiempo, dinero y esfuerzo en lograr nuevos productos que satisfagan la demanda de un sector en crisis, preocupado por el alza de los precios del carburante y la baja de los precios en primera venta. El objetivo común es lograr redes que ofrezcan cada vez una menor resistencia al arrastre, que permitan obtener más capturas y reduzcan el consumo de combustible. Los últimos lanzamientos de las compañías líderes del sector lo intentan.

Es el caso de la firma **EURORED Vigo S.L.** que comenzó su actividad en el año 1976, principalmente con el montaje y comercialización de redes, con diseño y técnica de vanguardia. Actualmente, **EURORED Vigo** realiza un servicio completo de montaje de redes, puertas de arrastre, cables de pesca y ferretería naval para barcos congeladores, tangoneros, palangreros, cerqueros, etc. Las redes se confeccionan en modernos telares con un acabado de estiraje y termofijación de nudos por autoclave.

La firma viguesa acaba de lanzar al mercado una nueva red pelágica de media agua, la única de estas características que se fabrica y comercializa en España, que presenta entre sus ventajas una resistencia mayor al trasiego del barco que la que ofrecen las redes convencionales. El director técnico de Redes de **EURORED Vigo S.L.**, **Manuel Martínez Cruz**, nos facilitó las claves de esta tecnología, procedente de Islandia, muy usada en los países nórdicos y la zona de las



Arriba y en la página anterior la nueva red pelágica de EURORED.

Islas Feroes. Además, esta red ha demostrado alta fiabilidad en los últimos 20 años entre empresas españolas radicadas en Chile, *“en concreto en los buques de una filial de Pescanova”* en ese país. Así, este tipo de red, que ha funcionado bien también en aguas de NAFO, ahorra combustible porque *“tiene mallas muy grandes, en torno a los 15 centímetros.”* La empresa sirve malla de 8, 10, 16, 32 y 64 metros, *“con mucha menor resistencia al agua que las redes convencionales de un metro o metro y medio, con lo que el barco precisa menos fuerza para arrastrar la red”*.

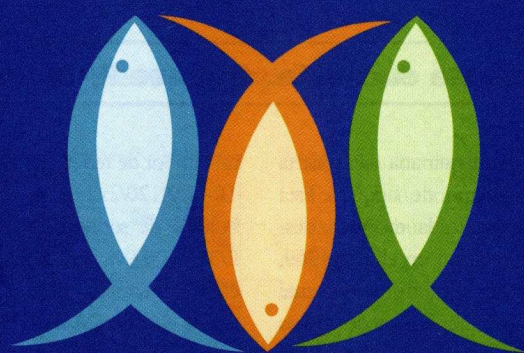
De esta forma, **EURORED Vigo S.L.** asume en exclusiva la elaboración, distribución y el mantenimiento y reparación de estas redes en Vigo, sin tener que acudir al extranjero. Son redes absolutamente respetuosas con el medio ambiente, que no tocan los fondos marinos.

De momento han comenzado a elaborar redes con destino al mercado chileno, para una filial de **Pescanova** y han asumido la reparación de los equipos que posee una empresa de Cangas do Morrazo que utilizan estas redes.

El presidente de **EURORED Vigo**

### EURORED LAUNCHES FUEL SAVING PELAGIC NET

The R&D departments in companies supplying fishing methods are investing more time, money and effort in finding new products to meet the demand from a sector in crisis, concerned over the rise in fuel prices and the falling of prices at first sale. The common goal is to design nets offering less resistance to trawling while catching more and cutting down on fuel consumption. The latest innovations from the leading companies in the sector set out to achieve just that. Such is the case of **EURORED, Vigo, S.L.**, which has just launched a new midwater pelagic net onto the market, the only one of these characteristics to be manufactured and marketed in Spain. Its advantages include a greater resistance to ship hoisting than the conventional nets. The technical net director at **EURORED VIGO, S.L.**, Manolo Martínez Cruz, gave us the key points to this technology, coming from Iceland, one that is very popular in Nordic countries and in the Faeroes area. This net has also been proved to be very reliable, over the past 20 years, among Spanish companies based in Chile, “particularly on the *Pescanova* branch ships” there. This type of net, “which has also worked well in NAFO waters, saves on fuel because it has very big meshes, of around 15 centimetres”. The company supplies nets up to 64 metres long, with a greater water resistance than the conventional nets of one or one and a half metres, so that the ship needs to make less effort to trawl the net. **IBERCISA** is another clear example of innovation, in terms of leading edge technology in manufacturing and design of



**FAMAR**

**2ª Feria**

**Andaluza**

**del Mar**

**26-29 Marzo 2008**

**ISLA CRISTINA (Huelva)**

**[www.famar.org.es](http://www.famar.org.es)**

*¡Una red de oportunidades!*

ORGANIZA



UNIÓN EUROPEA  
Fondo Europeo de Pesca



JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA

COLABORA



Ayuntamiento  
de Isla Cristina

**Artes de pesca y equipos de cubierta. Avance FAMAR'08**

Fishing methods.  
FAMAR '08 Preview

S.L. **Jorge Lores Galavis**, explicó que han dedicado más de tres años y medio a la consecución de esta tecnología, que ha supuesto *“una fuerte inversión en infraestructura, medios humanos y materiales, pero vale la pena porque la protección de los fondos marinos implica que el*

diseño de maquinaria de cubierta para todo tipo de buques. Esta empresa, radicada en Vigo desde su fundación en el año 1969, se dedica ininterrumpidamente al diseño y fabricación de la más amplia gama de maquinaria naval de pesca y auxiliar de cubierta para

un tambor de red hidráulico doble TR-E/2X120/2x2,8, y una maquinilla de sonda eléctrica MCS-E/30/2400-9,4. Estos buques incorporan también un molinete de anclas eléctrico MAN-E/H/28-S/1, otro molinete de anclas auxiliar eléctrico MAX-A/E10/350-28/1.

deck machinery for all types of ship. This company, based in Vigo since it was founded in 1969, has ceaselessly designed and manufactured the widest range of fishing vessel machinery and deck auxiliary equipment for all types of ships: fishing vessels,



**Vista de los rollos de cabo dinema que comercializa Eurored para las relingas de su nueva red pelágica**

*mercado derive cada vez más hacia la pesca pelágica”*. Como complemento, la firma viguesa ha lanzado también al mercado un cabo dinema que posee la misma resistencia que un cable de acero sin llevar nada de este material. *“Se usa en todas las relingas de la red y lleva solamente cabos, lo que hace que la relinga sea mucho más resistente”*, aseguró.

**EURORED** está trabajando productos nuevos con mezclas de dinema para abaratar un poco los costes *“porque al reducir mucho los diámetros de la red, al tener más abertura, se pueden hacer redes más grandes”*.

Conscientes de que el consumo de gasoil afecta mucho al sector, investigan materiales nuevos para afinar hilos, no solo en polietileno, sino que se está avanzando en el uso de dinemas con productos más abrasivos para ofrecer menos resistencia al avance del barco.

**IBERCISA** es otro claro ejemplo de innovación si hablamos de tecnología puntera en fabricación y

todo tipo de buques; pesqueros, mercantes, oceanográficos como el **Sarmiento de Gamboa** propiedad del CSIC o el **Miguel de Oliver** del MAPA, remolcadores, y para buques de la Armada. Así, **IBERCISA** ha fabricado los sistemas de amarre y fondeo del nuevo buque de Proyección Estratégica (BPE) construido en Navantia-Ferrol en sustitución del portaviones **Príncipe de Asturias**, entre otros. Este buque ha supuesto para la empresa viguesa la entrega del mayor molinete que han fabricado hasta el momento. Se trata de un molinete combinado para cadena de cien.

**Astilleros M. Cies** le acaba de encargar varios equipos para los dos nuevos buques de investigación oceanográfica y pesquera propiedad del Instituto Español de Oceanografía a los que **IBERCISA** suministrará los siguientes equipos de pesca: dos maquinillas de arrastre independientes eléctricas MAI-E/120/2700-16/IS, un sistema de arrastre automático Scantrol-Isym,

**Ramón Carreira**, gerente de esta firma, perteneciente a **Alfonso Paz Andrade**, afirma que tienen amplia experiencia en suministro de maquinaria de arrastre eléctrica para buques de pesca de Islandia, *“donde tenemos buen mercado desde hace 15 años y actualmente copamos aproximadamente el 90% del mercado en distribución de maquinaria de arrastre eléctrica”*. Recientemente han entregado dos maquinillas de arrastre independientes eléctricas-MAI-E250/3000-28/IS y dos maquinillas de Lanteón eléctricas MAX-C/E/60100-24 y otra maquinilla de copo eléctrica para el buque **“Ljósafell”**.

La empresa tiene también un buen mercado en Rusia *“con la sustitución de maquinillas, ya que no hay buques pesqueros de nueva construcción ni en España ni en Europa”*. Otro pedido reciente ha sido el suministro de maquinillas de arrastre y de copo para cinco tangoneros de la empresa argentina **Mar de las Palmas S.A.** En su cartera de pedidos para este año,

merchant ships, oceanographic vessels such as the “Sarmiento de Gamboa” owned by the Department of Science, or the “Miguel Oliver” for the MAPA), tugs and for vessels of the Navy. In this manner, **IBERCISA** has manufactured tie-up and mooring systems for the new Strategic Projection (BPE) vessels built at Navantia-Ferrol, to replace the Aircraft Carrier the “Príncipe de Asturias”. This vessel led this Vigo firm to deliver the largest windlass that it has ever built to date. This is a combined one hundred chain windlass. The Astilleros M. Cies shipyard has just place an order at Ibercisa for several systems for the two new oceanographic and fisheries research vessels owned by the Spanish Institute of Oceanography will be supplied by **IBERCISA** with the following fishing equipment: two Independent electric trawl winches MAI/E/120/2700-16/IS, an automatic Scantrol-

Fishing methods.  
FAMAR '08 Preview

**Artes de pesca y equipos de cubierta. Avance FAMAR'08**



IBERCISA ha cambiado drásticamente el suministro de maquinillas para buques pesqueros a maquinillas para remolcadores, buques mercantes, cargueros, portacontenedores, buques de apoyo a plataformas petrolíferas porque actualmente en España no hay

nuevas construcciones. "Desde que se acabaron las subvenciones de la UE, la cartera de pedidos de todos los astilleros españoles no incluye la construcción de nuevos arrastres aunque aguardamos que la situación mejore y se recupere en un plazo de cuatro o cinco años". ⚓



Aspecto de las maquinillas de arrastre electricas para buques de Investigación oceanográfica

Isym trawl system, a double TR/E/2X120/2x2.8 hydraulic net drum, and an MCS/E/30/2400/9.4 electric sonar winch. These vessels will also include an electric MAN-E/H/28-S/1 anchor windlass, a further MAX-A/E10/350-28/1 electric auxiliary anchors. Ramon Carreira, company manager, points out that they have "a number of customers in Iceland where they cover 90% of the market distributing electrical trawling machinery". The firm recently made delivery of two independent electrical MAI/E250/3000-28/IS trawl winches and another electrical winch for the vessel the "Ljosafell". The company also has a good market in Russia "replacing winches" since there are no newbuils for fishing in Spain or in Europe". Another recent order was for Trawl and Codend winches for five beam trawlers owned by the Argentinean company, Mar de las Palmas, S.A.

IBERCISA ha conseguido también la transformación de tres barcos de un armador holandés que faenan en Marruecos y Mauritania. Las maquinillas de pesca de IBERCISA son mayoritariamente maquinillas partidas con sistema de control automáticos, en las que se puede parametrizar el tiro constante, el control de par, el largado automático a través de convertidores de frecuencia. Todo está perfectamente automatizado desde el puente. Para las maquinillas oceanográficas han desarrollado recientemente un sistema de estibado por motor reductor eléctrico, totalmente automático, que discierne el diámetro de cable de forma automática. IBERCISA ha desarrollado también una nueva maquinilla para remolcadores escolta que se caracteriza porque no trabaja sobre freno mecánico, sino que está dotada de control dinámico de tiro. Se ha presentado este proyecto a la Consellería de Industria de la Xunta, el IGAPE y CEDETI. En los últimos cinco años

**CORDOARIA**  
**OLIVEIRA SA**  
Cordeleros desde 1825

**Cables de acero**

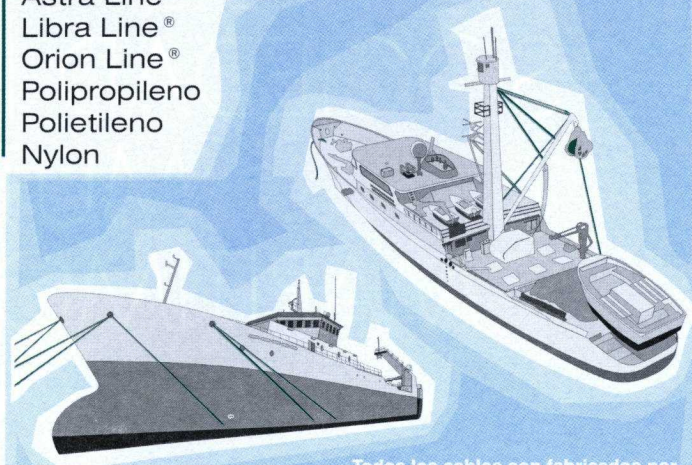
- Green Strand®
- Super Yellow fin®
- Super Atlantic®
- Super Atlantic Star
- Zincal Compact®



**Trallas mixtas**

**Hilos y cabos sinteticos**

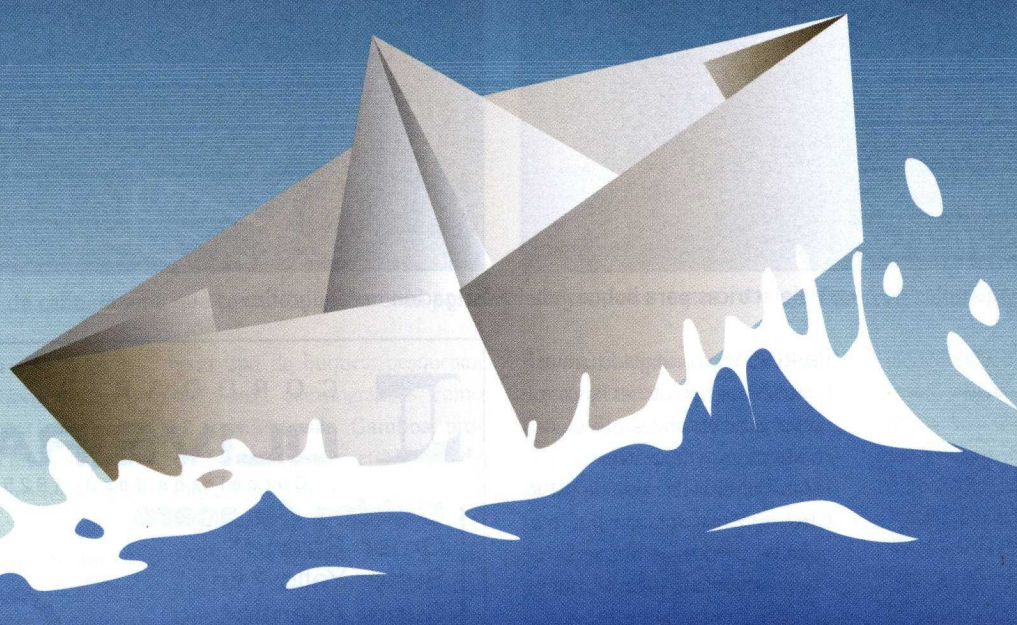
- Delphin Line®
- Astra Line®
- Libra Line®
- Orion Line®
- Polipropileno
- Polietileno
- Nylon



Todos los cables son fabricados por Cordoaria Oliveira Sá

**Unidos en una mutua para lograr seguridad**

# **EL RIESGO DE LA PESCA NO DEBE CONVERTIRSE EN AVENTURA**



Navegación pesquera, Aparatos radio electrónicos, Aparejos,  
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

**SOCIEDAD DE SEGUROS  
MUTUOS  
MARITIMOS DE VIGO**

Desde 1896

Edificio "Virxe do Carme", 1º izq. Dársena Puerto Pesquero. El Berbés. 36202 VIGO  
Tel. (986) 432 933 - Fax. (986) 437 047 - e-mail: smutuos@ctv.es

## JULIO & LUÍS CARRAL CREATE STOWAGE SYSTEM FOR VARIOUS DIAMETERS

The Coruña deck machinery manufacturing company, JULIO & LUIS CARRAL, has just launched an innovative stowage system onto the market to avoid the drawbacks of stowing ropes and nets of different diameters. This new guiding system recently registered at the Spanish Patents and Brands Office, transmits the exact forward movement of the reeling in trolley to the screw rod each time the diameters vary. Other innovations being introduced onto the market by this firm include their new monoblock trawling machine, designed so that, when casting out and hauling in fishing gear, the two net drums rotate together while casting out and hosting in both drums independently of each other. The development and incorporation of the latest technological advancements has, to date, only led to the split models. This Coruña based firm, which manufactures deck machinery, was set up in 2004 at the initiative of several professionals with over 40 years of experience in the sector. Four after it was founded, JULIO & LUIS Carral, S.L. is now widely acknowledged as manufacturer of deck machinery for all types of vessel. The firm's strategy is based in undertaking new technical solutions, in close collaboration with customers, defining solutions designed to simplify tasks on board and increase productivity. The aim is to manufacture more reliable, safer machines that are easy to handle and with less wear and tear. This constantly expanding international company recently signed an entire supply project for ten 34 metre long trawler vessels, manufactured in a Chinese shipyard.

## JULIO & LUÍS CARRAL DESARROLLA UN SISTEMA DE ESTIBACIÓN APTO PARA DIÁMETROS DIFERENTES

La firma coruñesa fabricante de maquinaria de cubierta Julio & Luis Carral S.L., acaba de lanzar al mercado un novedoso sistema de estibación que evita los inconvenientes del estibado para cables y malletas de diferentes diámetros.

Este nuevo sistema de estibación, que la firma coruñesa acaba de registrar en la Oficina de Patentes y Marcas españolas, consigue transmitir al husillo el giro exacto de avance del carro estibador cada vez que varíen los diámetros.

### Nuevas máquinas de arrastre monoblock

Asimismo, otra de las novedades que introduce en el mercado esta firma es su nueva máquina de arrastre monoblock con la que ha conseguido que en las largadas y viradas de los aparejos los dos carretes giren solidarios mientras



que en las tareas de arrastre la tecnología que incorpora este nuevo equipamiento consigue largar y virar ambos carretes de forma indistinta e independiente.

La evolución y la incorporación de los últimos avances tecnológicos permite a este tipo de máquinas acoger los sistemas tipo Scantrol, aplicables hasta ahora tan sólo a los modelos split.

### Empresa joven con experiencia en el sector

Esta firma coruñesa, que fabrica maquinaria de cubierta, se cons-

tuyó en el año 2004 por iniciativa de varios profesionales con más de 40 años de experiencia en el sector. Cuatro años después de su creación, Julio & Luis Carral S.L., cuenta ya con gran reconocimiento e implantación en el mercado de fabricación de maquinaria de cubierta para todo tipo de

buques. Su estrategia se ha basado en acometer nuevas soluciones técnicas en estrecha colaboración con los clientes, definiendo soluciones que implican las tareas de a bordo e incrementan la productividad. El objetivo y principal baluarte de esta firma es fabricar máquinas más fiables y seguras, sencillas y con menos desgastes. La firma, en constante expansión internacional, acaba de firmar un proyecto de suministro completo para diez buques arrastreros de 34 m. que serán fabricados en un astillero chino. ↴



Artes de pesca y equipos de cubierta. Avance FAMAR'08

Fishing methods.  
FAMAR '08 Preview

## Feria Andaluza del Mar FAMAR en Isla Cristina del 26 al 29 de marzo

Este certamen profesional, que tiene un carácter bienal, acoge como novedad unas jornadas gastronómicas y un seminario del Clúster de Empresas Mixtas en Países Terceros

**F**AMAR'08, la Feria Andaluza del Mar, que celebra su segunda edición del 26 al 29 de marzo en Isla Cristina (Huelva) constituye uno de los eventos de carácter pesquero y profesional más importantes de Andalucía. Esto es así, porque FAMAR concentra una muestra representativa de las principales empresas del sector pesquero y

y distribución de la producción pesquera.

**Degustación gastronómica**  
Como novedad, este año FAMAR incorpora en su recinto un restaurante que alberga una serie de jornadas gastronómicas de los productos pesqueros andaluces, dirigidas a agentes representantes del sector pesquero, de la distri-

pciones, pretenden convertir a FAMAR en un punto de encuentro y de referencia para las empresas, al ofrecer un magnífico escaparate para la exposición y promoción de los productos pesqueros y acuícolas.

La segunda Feria Andaluza del Mar (FAMAR'08) se celebra en Isla Cristina, localidad andaluza dependiente de la pesca que

### ANDALUSIAN INDUSTRIAL SEA FAIR –FAMAR– AT ISLA CRISTINA, 26TH-29TH MARCH

FAMAR '08, the Andalusian Industrial Sea Fair, will be holding its 2nd edition from 26th to 29th March, at Isla Cristina (Huelva), one of the most important fishing and trade events in Andalusia. The fair draws together a representative sample of the leading companies in the fishing and fishfarming sector, making this event a vital forum for fish product marketing. The leading companies in the Andalusian fishing sector will be putting their latest products on show. The event will also have the



Las fotografías reproducen el momento del brindis de bienvenida en el stand de la Junta de Andalucía y el ambiente de la feria en la edición correspondiente al pasado año.



acuícola de ámbito local, nacional e internacional, circunstancia que convierte a este evento en un foro indispensable para la comercialización de los productos pesqueros.

En esta ocasión, igual que ocurrió en la primera edición, celebrada en junio de 2006, FAMAR cuenta con la presencia de las principales empresas del sector pesquero andaluz que exponen en este certamen sus productos más novedosos. A esta feria acuden también representantes de organismos públicos y de un amplio número de sectores profesionales que intervienen en la cadena de transformación, comercialización

bución, catering y restauración, que servirá como plataforma de promoción de la calidad y fresca que distingue a estos productos. Así, a través de estas jornadas, el visitante puede degustar productos autóctonos como la melva y la caballa andaluza, ahumados y salazones, longuerón, chirla, pulpo, pescados de Conil, "Voraz de Tarifa", "Pescados y Mariscos de Isla Cristina" y "Dorada de Crianza del Sur con Calidad Certificada". Las jornadas gastronómicas cuentan con la participación de figuras destacadas en el ámbito de la restauración, como Yamamoto, Ferran Adrià, Arzak, o el andaluz Dani García. Estas ac-

cuenta con una gran tradición y experiencia en la actividad pesquera extractiva, en acuicultura y en la industria transformadora de conservas y salazones.

### Cumbre de ministros de Pesca

FAMAR cobra mayor relevancia en la presente edición y convierte a Isla Cristina en "capital mundial de la pesca" durante unos días, al coincidir con la celebración del segundo Encuentro del Clúster de Empresas Pesqueras en Países Terceros, que se desarrolla del 27 al 29 de marzo bajo el título "Las Empresas Pesqueras ante el nuevo marco Internacional

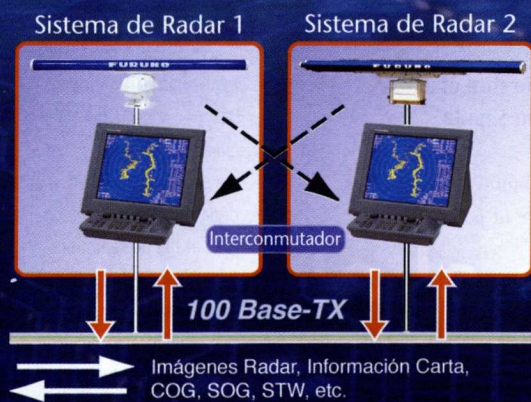
participation of representative from public bodies and a large number of professional sectors involved in the processing chain, in marketing and distributing fish production. An innovation in this year's FAMAR is a restaurant with gastronomic seminars on Andalusian fish products, acting as a platform to promote the quality and freshness that makes these products stand out. There will also be tasting of autochthonous products such as frigate mackerel and Andalusian mackerel, smoked and salted, razorfish, clam, octopus, fish species from Conil, Voraz near Tarifa, Fish and seafood from Isla Cristina and Bream from Crianza del Sur. Participating at the seminar there will be leading figures in catering, such as Yamamoto, Ferrán Adrià, Arzak

# Radares revolucionarios,



**NUEVOS**

desde siempre.



## Radares ARPA FAR-21X7 y FAR-28X7

FURUNO lidera, desde hace décadas, el mercado mundial de radares marinos. Hoy, con la serie de radares ARPA FAR-21X7 y FAR-28X7, continua siendo el referente de innovación.

Concebidos para ofrecer las máximas prestaciones en el mar, estos radares están diseñados con la tecnología más avanzada en procesamiento de señales digitales y cumplen con los nuevos estándares de IMO para todo tipo de barcos.

Impactantes imágenes radar de alta resolución, funciones ARPA (100 blancos), Plotter (con superposición de imágenes Radar + Plotter, cartografía C-Map, Navionics), presentación de hasta 1000 blancos AIS e interconexión Ethernet 100 Base-TX, como equipamiento de serie.

Pantallas TFT multicolor SXGA de 20 y 23 pulgadas, y modelos "Black Box" (Caja Negra) diseñados para soportar los nuevos monitores con Interfase de Vídeo Digital (DVI-D).

Su unidad de control separada permite una mayor flexibilidad en la instalación y su control de bola proporciona gran facilidad de operación y les permite realizar todas las funciones con un simple click sobre la pantalla.



**Artes de pesca y equipos de cubierta. Avance FAMAR'08**

Fishing methods.  
FAMAR '08 Preview

de Relaciones Económicas”, en la que se dan cita ministros y altos cargos de pesca de una treintena de países de la Unión Europea, de África y América Latina.

**Nuevo reto**

La Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía, en colaboración con el Ayuntamiento de Isla Cristina, asume un nuevo reto con la organización de la Feria Andaluza del Mar (FAMAR'08), un evento que supone para el titular de este departa-

Pérez Saldaña, que estuvo acompañado en la presentación por la alcaldesa de Isla Cristina, **María Luísa Faneca López**, y por el secretario general del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), **Juan Carlos Martín Fragueiro**, destacó en su intervención, que FAMAR'08 es el marco perfecto para presentar productos autóctonos de alta calidad como la Chirla del Golfo de Cádiz y de la Dorada de Crianza del Sur, y sirve para seguir adelante con la puesta en valor de

*invirtiendo y que está creando empleo en nuestros municipios pesqueros*”. Relató, por último, que esta Feria Andaluza del Mar es, sin duda, en su segunda edición, *“un magnífico escaparate para un sector pesquero moderno, innovador y sostenible, por el que todos, sector y Administración, estamos trabajando”*.

Por su parte, la alcaldesa de Isla Cristina, **María Luísa Faneca López**, destacó la importancia de este certamen que con su celebración en Isla Cristina *“convierte a*

and the Andalusian, Dani García. These actions are designed to make FAMAR into a meeting point and a reference for companies by offering an excellent showcase for displaying and promoting fish and fishfarmed products. Alongside, this Huelva town will also be hosting the 2nd Meeting of the Cluster of Joint Ventures in Third Countries, to be held from 27th to 29th March, under the heading “Fishing Companies and the new international framework of Economic Relations”, attended by ministers and leading figures in the fishing industry, coming from around thirty countries in the European Union, Africa and Latin America. The Andalusian Regional Department of Agriculture and Fisheries, in conjunction with the Town Council of Isla Cristina, have taken on the challenge to organize the Andalusian Industrial Sea Fair (FAMAR '08), an event which, in the words of the Regional Minister for Agriculture and Fisheries in this Autonomous Regional Community, Isaías Pérez Saldaña, “a decisive commitment to continue promoting the Andalusian fishing sector in all its aspects: the catching sector, distributors, processors and the industrial side”. Pérez Saldaña, who presented this new edition of FAMAR in Seville, explained that the fair pays special attention to quality brands of Andalusian fish and aquaculture products. The Andalusian fisheries department minister, accompanied at the presentation of FAMAR by the Town Mayoress of Isla Cristina, María Luisa Faneca López and by the Secretary General of the Fisheries Ministry, Juan Carlos Martín-Fragueiro, pointed out in his speech that FAMAR is the perfect framework for presenting top quality autochthonous products such as Clam from the Cadiz Bay and Bream from Crianza del Sur. The event will help to go ahead with giving value to other brands that already exist, such as “Fish from Conil with Certified Quality”, “Voraz from Tarifa” or “Fish and Seafood from Isla Cristina”. He also pointed out that FAMAR provides “a vital network of opportunities for



**María Luísa Faneca, Marcial Varela, Pérez Saldaña, Martín Fragueiro y Andrés Perlé durante el acto de presentación de FAMAR y Seminario del Clúster de Empresas Pesqueras, celebrado en Sevilla.**

tamento, **Isaías Pérez Saldaña**, *“una apuesta decidida por seguir impulsando el sector pesquero andaluz en todas sus vertientes, extractiva, distribuidora, transformadora e industrial”*.

**Dorada de Crianza del Sur y Chirla del Golfo de Cádiz**  
El consejero de Agricultura y Pesca, que presentó las características y novedades de esta nueva edición de FAMAR en el transcurso de un acto celebrado en Sevilla el pasado 17 de enero, explicó que la muestra *“presta especial atención a las marcas de calidad de los productos de la pesca y la acuicultura andaluza”*.

otras marcas ya existentes como “Pescados de Conil con Calidad Certificada”, “Voraz de Tarifa” o “Pescados y Mariscos de Isla Cristina”. En ese sentido, señaló que **FAMAR** constituye *“una ineludible red de oportunidades para contactar con clientes potenciales y estar al corriente del mercado pesquero andaluz”*. Indicó también en su intervención, que *“éste es el camino por el que se está avanzando en el sector pesquero andaluz, el camino de la calidad, de la diferenciación, del etiquetado, de la sostenibilidad, con planes de gestión, pescando menos y vendiendo mejor, y del valor añadido, con una industria pesquera que está*

*esta localidad onubense en el capital mundial de la pesca del 26 al 29 de marzo”*. A este respecto, la regidora municipal subrayó que la segunda edición de **FAMAR** y el Seminario organizado por el Clúster de Empresas en Países Terceros, constituyen *“el acontecimiento más importante a nivel institucional que recibe esta localidad”*. Además, subrayó que Isla Cristina *“siempre ha mirado de frente hacia el mar y, pese a los problemas de precio y reducción de capturas, mantiene una de las mayores flotas de fresco de Andalucía y posee una de las lonjas de mayor producción a nivel nacional”*.

Fishing methods.  
FAMAR '08 Preview

## Artes de pesca y equipos de cubierta. Avance FAMAR'08

contacting potential customers and to keep abreast of the Andalusian fish market. This show is the result of the growth of the previous Industrial Sea Show, which held seven editions at Isla Cristina. FAMAR's first edition drew in 115 exhibiting modules and 64 companies, in 4,000 square metres of exhibition area, until now, has been the only Andalusian based fishing show and one of the four at national level. Following the success of the first edition, held in June 2006, the aim of the Regional Fisheries Department now is to consolidate the event by drawing in all the representative companies in the fishing and fishfarming sector in Andalusia as well as auxiliary companies. The show will also include firms with aquatic and marine related activities, as well as companies from other countries, although the majority will be Andalusian.

La Feria Andaluza del Mar (FAMAR'08) es el resultado de la evolución de la antigua Feria Industrial del Mar (FIMAR) que celebró un total de siete ediciones en Isla Cristina.

### Éxito de la primera edición celebrada en 2006

FAMAR, que en su primera edición, celebrada en junio de 2006, contó con un total de 115 módulos expositores y 64 empresas que ocuparon 4.000 metros cuadrados de exposición, constituye hasta el momento la única feria de ámbito andaluz dedicada en exclusiva a la actividad pesquera y una de las cuatro de carácter nacional.

Tras el éxito de la primera edición, el objetivo que persigue ahora la Consejería de Pesca es consolidar un espacio que concentre por unos días a todas las



Carteles promocionales de la feria y del seminario del Clúster de Países Terceros, que se celebran en Isla Cristina (Huelva).

empresas representativas del sector pesquero y acuícola de Andalucía, así como a las empresas auxiliares que colaboran con este sector.

Asimismo, en este certamen tie-

nen cabida otras firmas relacionadas con actividades acuáticas y marinas, así como empresas de otro ámbito geográfico, aunque predomina ante todo el carácter andaluz del evento. ⚓

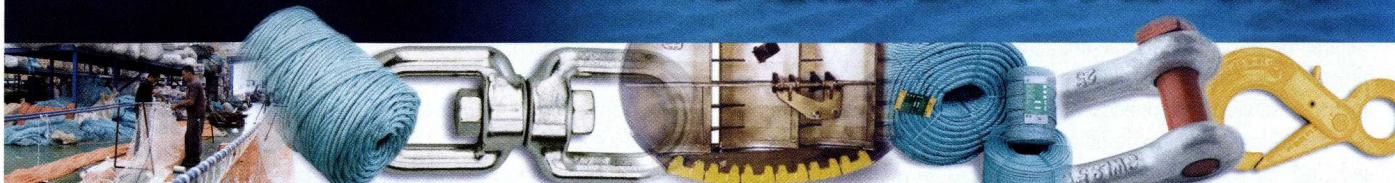


**EURORED VIGO SL**

# No le de más vueltas

La experiencia, garantía y calidad han hecho posible que hoy en día EURORED VIGO, sea una empresa eficaz en todo el mundo, comercializando artículos de pesca de última generación y en el montaje de redes de todo tipo

**EFICACES EN TODO EL MUNDO**



Avda. Ricardo Mella, 95 Autovía Vigo - Bayona 36213 VIGO (Pontevedra) España  
Telf. +34 986 203 312 Fax +34 986 206 005 E-mail [euoredvigo@euoredvigo.com](mailto:euoredvigo@euoredvigo.com)

[www.euoredvigo.com](http://www.euoredvigo.com)